

The following is a BSD 3-Clause ("BSD New" or "BSD Simplified") license template. To generate your own license, change the values of OWNER, ORGANIZATION and YEAR from their original values as given here, and substitute your own.

다음은 3-조항 BSD ("BSD New" 또는 "BSD Simplified") 라이선스의 템플릿이다. 자신의 라이선스를 생성하기 위해서는 아래에 표시된 예에서 <소유권자>, <기관>, <연도> 부분을 자신에게 해당되는 내용으로 대체하면 된다.

Note: You may omit clause 3 and still be OSD-conformant.

참조: 당신이 3조항을 생략하더라도 OSD를 따르는 것에 해당한다.

Despite its colloquial name "BSD New", this is not the newest version of the BSD license: it was followed by the even newer [BSD-2-Clause](#) version, sometimes known as the "Simplified BSD License". On January 9th, 2008 the OSI Board approved [BSD-2-Clause](#), which is used by [FreeBSD](#) and others. It omits the final "no-endorsement" clause and is thus roughly equivalent to the [MIT License](#).

"BSD New"라는 말을 쓰고는 있지만, BSD 라이선스의 가장 최신 버전은 아니다; 이 버전 이후 때로는 "Simplified BSD 라이선스"라고 알려진 BSD-2-Clause 버전이 나왔다. 2008년 1월 9일, OSI 이사회는 FreeBSD 등에 사용되며, 마지막의 "홍보 불가(no-endorsement)" 조항을 삭제하여 결과적으로 MIT 라이선스와 대략적으로 동등해진 "Simplified BSD 라이선스"를 승인했다.

Historical Background: The original license used on BSD Unix had four clauses. The advertising clause (the third of four clauses) required you to acknowledge use of U.C. Berkeley code in your advertising of any product using that code. It was officially [rescinded](#) by the Director of the Office of Technology Licensing of the University of California on July 22nd, 1999. He states that clause 3 is "hereby deleted in its entirety." The four clause license has not been approved by OSI. The license below does not contain the advertising clause.

역사적 배경: BSD 유닉스에 사용되던 원(原) 라이선스에는 4개의 조항이 있었다. 그 중 제3조항인 광고에 대한 조항은 U.C. 버클리 코드를 사용하는 제품을 광고할 때는 항상 그 코드를 사용한다는 사실을 표시하도록 요구하는 것이었다. 이 조항은 1999년 7월 22일에 캘리포니아 주립대학의 기술 라이선싱 부서의 책임자가 공식적으로 폐지했다. 그는 제3조항이 "완전히 삭제"되었다고 발표했다. 4개 조항으로 이루어진 라이선스는 OSI의 승인을 받지 않았다. 아래의 라이선스는 광고에 대한 조항을 포함하지 않는다.

This prelude is not part of the license.

이 서문은 라이선스의 일부가 아니다.

<OWNER> = Regents of the University of California
<ORGANIZATION> = University of California, Berkeley
<YEAR> = 1998

<소유권자> = 캘리포니아 주립대학 평의원
<기관> = 캘리포니아 주립대학, 버클리
<연도> = 1998

In the original BSD license, both occurrences of the phrase "COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS" in the disclaimer read "REGENTS AND CONTRIBUTORS".

원 BSD 라이선스에서 보증 부인의 “저작권 소유자와 기여자” 구문은 “평의원”과 기여자로” 해석된다.

Here is the license template:

라이선스 템플릿은 다음과 같다:

Copyright (c) <YEAR>, <OWNER>
All rights reserved.

저작권 (C) <연도>, <저작권자>
모든 권리는 유보되어 있다.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

다음의 조건들을 충족시키는 한, 소스 형식과 바이너리 형식을 통한 재배포와 사용은 수정 여부에 관계없이 허용된다:

Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.

소스 코드의 재배포는 위의 저작권 표시와 여기 나열된 조건들, 그리고 아래의 보증 부인 고지를 포함해야 한다.

Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

바이너리 형식으로 재배포 할 때는 배포할 때 제공되는 문서 및 기타 자료에 위의 저작권 표시와 여기 나열된 조건들 그리고 아래의 보증 부인 고지를 포함해야 한다.

Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

사전에 서면으로 허가를 받지 않는 한, <기관>의 이름이나 기여자의 이름이 본 소프트웨어에서 추출한 제품을 보증하거나 홍보하는데 사용되어서는 안 된다.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT

(INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

저작권자와 기여자는 이 소프트웨어를 “있는 그대로의” 상태로 제공하며, 상품성 여부나 특정 목적에 대한 적합성에 관하여 묵시적 보증을 포함한 어떠한 형태의 보증도 명시적이나 묵시적으로 제공되지 않는다. 손해 가능성을 사전에 알고 있었다 하더라도, 저작권자나 기여자는 어떠한 경우에도 이 소프트웨어의 사용으로 인하여 발생한, 직접적이거나 간접적인 손해, 우발적이거나 결과적 손해, 특수하거나 일반적인 손해에 대하여, 그 발생의 원인이나 책임론, 계약이나 무과실책임이나 불법행위(과실 등을 포함)와 관계 없이 책임을 지지 않는다. 이러한 조건은 대체 재화나 용역의 구입 및 유용성이나 데이터, 이익의 손실, 그리고 영업 방해 등을 포함하나 이에 국한되지는 않는다.